

ZMLUVA O PARTNERSTVE A SPOLUPRÁCI

medzi

obcou MILHOŠŤ - MIGLÉCNÉMETI

044 58 Milhošť 6

v zastúpení: Ing. Štefan NAGY, starosta obce za Slovenskú republiku

a

obcou TORNÝOSNÉMETI

3877 Tornyosnémeti, Gazdasor út 12

v zastúpení: Tibor Vasas, starosta obce za Maďarskú republiku

a

obcou HIDASNÉMETI

3876 Hidasnémeti, Petőfi Sándor út 11

v zastúpení: Csaba Becse, starosta obce za Maďarskú republiku

PREAMBULA

My, obec MILHOŠŤ – MIGLÉCNÉMETI, obec TORNÝOSNÉMETI a obec HIDASNÉMETI uzatvárame na základe priateľských vzťahov a spoločnej historickej viazanosti túto partnerskú zmluvu o spolupráci, zameranú na spoločné aktivity napomáhajúce k rozvíjaniu a zvyšovaniu kvality a dôstojnosti každodenného života svojich občanov na území Slovenskej republiky a Maďarskej republiky.

Vyjadrujeme ochotu stretávať sa a rozvíjať aktivity formou odovzdávania poznatkov, skúseností a zručností pre zintenzívnenie a skvalitnenie vzájomnej spolupráce na medzinárodnej úrovni a šíriť takto myšlienku vzájomného porozumenia a obohacovania sa. Predovšetkým vyjadrujeme snahu cezhraničnej vzájomnej spolupráce medzi inštitúciami a organizáciami pôsobiacimi na týchto územiach Slovenska a Maďarska spoločne zachovávať a zveľaďovať kultúrne dedičstvo predkov, prispieť k posilneniu vzájomných vzťahov v ekonomickej, kultúrnej, športovej a v inej spoločenskej oblasti, pomáhať serióznej a na základe slobodnej vôle vytvorenej spolupráci prostredníctvom svojich prostriedkov.

Na základe tejto preambuly vzniká oficiálne partnerstvo a spolupráca medzi obcami MILHOŠŤ – MIGLÉCNÉMETI, TORNÝOSNÉMETI a HIDASNÉMETI.

I. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1.1 Partnerská zmluva vzniká medzi obcami MILHOŠŤ – MIGLÉCNÉMETI, TORNOSNÉMETI a HIDASNÉMETI.

2.1 Sídлом partnerstva sú sídla zmluvných partnerov.

3.1 Partneri zmluvy budú podporovať cezhraničnú spoluprácu medzi sebou navzájom.

4.1 Partneri zmluvy budú podporovať aj cezhraničnú spoluprácu s vyššími územnými celkami, mikroregiónmi, občianskymi združeniami a inými subjektmi s územnou platnosťou, pričom nie je vylúčená spolupráca v rámci celého územia Slovenska a Maďarska.

5.1 Partneri zmluvy sa budú vzájomne informovať o možnostiach cezhraničnej spolupráce v súlade s touto zmluvou a budú vyvíjať iniciatívu na ich využitie.

II. ÚZEMNÝ ROZSAH A CIELE ZMLUVY

2.1 Zmluva je platná na území všetkých zmluvných strán (obce, mestá, vyššie územné celky, mikroregióny, občianske združenia, spolky, neziskové organizácie, štátne a verejné inštitúcie), ktoré súhlasia s jej znením a cieľmi, tak na slovenskej, ako aj maďarskej strane.

2.2 Cieľom zmluvy je zabezpečenie prevažne kultúrnej a spoločenskej spolupráce na území definovanom vstupujúcimi partnermi, zabezpečenie spoločných aktivít za účelom vyváženého a rovnomerného rozvoja obcí a zblíženie ich obyvateľov, organizácií a inštitúcií v hore uvedených oblastiach.

III. CIELE PARTNEROV

3.1 Cieľom zmluvných partnerov je nadviazanie vzájomnej spolupráce, ktorá sa bude realizovať hlavne v týchto oblastiach:

3.1.1 *Výmena informácií:*

- výmena informácií a skúseností týkajúcich sa rozvoja, propagácie obcí a zvýšenia ich atraktivity.
- informovanie o organizovaní kultúrnych, spoločenských, športových a iných podujatí a programov.

3.1.2 *Rozvoj regiónu:*

- vypracovanie, uskutočnenie a podpora spoločných projektov a programov.
- rozvoj vzťahov a cezhraničnej spolupráce.

3.1.3 *Rozvoj ľudských zdrojov:*

- spoločenské, kultúrne a duchovné obohatenie.
- spolupráca v oblasti vzdelávania, osvetu a vedy.

IV. PRÁVA A POVINNOSTI PARTNEROV

4.1 Partneri majú počas ich spolupráce rovnaké práva a povinnosti. Aktivity členov vo všetkých oblastiach spolupráce prebiehajú v duchu vzájomnej dôvery, priateľstva a dobrých vzťahov.

4.2 Hlavnou povinnosťou partnerov je zdieľať informácie, poznatky a databázy v ich vlastníctve a podporovať cezhraničnú spoluprácu v každej oblasti.

4.3 Partnerstvo sa má usilovať o spoluprácu s takými organizáciami, ktoré napomáhajú jeho činnosti a dosiahnutiu jeho cieľov.

V. ORGANIZÁCIA PARTNERSTVA

5.1 Rozhodovacie orgány partnerstva sú jednotlivé zastupiteľstvá obcí, na čele so starostami obcí.

5.2 Spoločné zasadnutia zastupiteľstiev riadia činnosť partnerstva a rozhodujú o jednotlivých akciách a aktivitách.

5.3 Spoločné zasadnutia zastupiteľstiev zvolávajú starostovia obcí s tým, že rozhodnutia zasadnutí sú pre členov partnerstva záväzné.

5.4 V prípade spoločnej projektovej dokumentácie doklady vždy podpisujú štatutárni zástupcovia jednotlivých obcí.

5.5 Každá partnerská strana pripravuje a spracúva potrebné materiály v súlade s cieľmi partnerstva, pripravuje projektovú činnosť na realizáciu cieľov.

VI. ODSÚPENIE OD ZMLUVY

6.1 Obsah zmluvy je možné meniť iba so súhlasom troch partnerských strán.

6.2 Zmluva zaniká iba v prípade, ak jeden subjekt partnerstva písomnou formou oznámi dobrovoľné ukončenie partnerstva. O zámere vystúpenia z partnerstva člen informuje najneskôr mesiac pred plánovaným termínom vystúpenia. Ak tak neurobí, odstúpenie od zmluvy sa bude považovať za neplatné.

VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

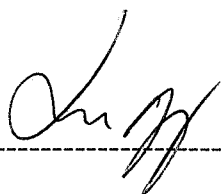
7.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

7.2 Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva je prejavom ich slobodnej vôle, na dôkaz čoho túto zmluvu vlastnoručne podpisujú.

7.3 Táto zmluva je vyhotovená v 6 rovnopisoch, 3 rovnopisy v slovenskom jazyku a 3 rovnopisy v maďarskom jazyku, každý z nich po 6 strán, pričom každá zmluvná strana dostane 1 rovnopis v slovenskom jazyku a 1 rovnopis v maďarskom jazyku.

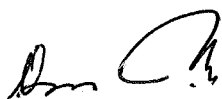
7.4 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania všetkými troma zmluvnými stranami.

V Milhosti, 24. novembra 2016



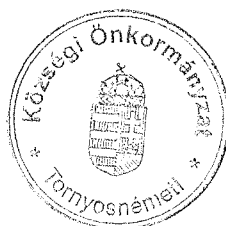
pečiatka a podpis

Ing. Štefan Nagy,
starosta obce
Milhost'-Miglécnémeti

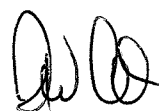


pečiatka a podpis

Tibor Vasas
starosta obce
Tornyosnémeti



6



pečiatka a podpis

Csaba Becse
starosta obce
Hidasnémeti

